

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

12 MARS 1964.

Proposition de loi relative au régime des allocations familiales.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

On ne doit pénaliser, par la suppression du droit aux allocations familiales, les parents domiciliés et résidant en Belgique, qui envoient leurs enfants à l'étranger, y suivre une ou plusieurs années d'études, par exemple pour compléter leurs études faites en Belgique, et notamment pour y apprendre plus parfaitement les langues étrangères.

A l'heure où la Belgique est devenue une plaque tournante de l'Europe, où de nombreuses organisations internationales y ont leur siège, où les organisations belges sont de plus en plus en relations constantes avec l'étranger ne doit-on pas encourager les parents qui comprennent toute l'utilité de connaître les langues étrangères ?

Or, à l'heure actuelle, l'autorité compétente pour en décider, aux termes de l'article 104 de l'arrêté royal du 22 décembre 1938, estime que de telles études ne peuvent ouvrir le droit aux allocations familiales. L'article 104 de cet arrêté royal du 22 décembre 1938 prévoit :

« Le présent arrêté ne donne pas droit à des allocations familiales en faveur des enfants élevés exclusivement ou principalement hors du Royaume.

» Un enfant doit être considéré comme élevé hors du Royaume lorsque, *normalement*, il passe à l'étranger plus de 183 jours par an. Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale peut, sur la proposition ou l'avis conforme de la Commission du Contrôle et du Contentieux, lever, dans des cas dignes d'intérêt, la restriction établie par le présent article. »

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

12 MAART 1964.

Voorstel van wet betreffende de kinderbijslag-regeling.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het is onrechtvaardig de kinderbijslag te ontnemen aan de in België wonende en verblijvende ouders die hun kinderen een paar jaar in het buitenland laten studeren, bijvoorbeeld om het in België genoten onderwijs aan te vullen, en inzonderheid om er grondiger een vreemde taal te leren.

Verdiene de ouders die het nut van de kennis van vreemde talen inzien, geen aanmoediging, vooral nu België een draaischijf van Europa is geworden, nu talrijke internationale organisaties hun zetel in ons land gevestigd hebben, en de Belgische organisaties hoe langer hoe meer betrekkingen onderhouden met het buitenland ?

Evenwel, de overheid die krachtens artikel 104 van het koninklijk besluit van 22 december 1938 ter zake bevoegd is, meent dat zulke studiën geen recht geven op kinderbijslag. Artikel 104 van dat koninklijk besluit van 22 december 1938 bepaalt het volgende :

« Bij dit besluit wordt geen recht op kindertoeslagen verleend ten bate van kinderen, die uitsluitend of hoofdzakelijk buiten het Rijk worden opgevoed.

» Een kind dient beschouwd als buiten het Rijk te worden opgevoed, wanneer het, *gewoonlijk*, meer dan 183 dagen per jaar in den vreemde doorbrengt. De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg mag, op voorstel of eensluidend advies van de Commissie van advies inzake controle en betwiste zaken, in particuliere gevallen, de bij dit artikel vastgestelde beperking opheffen. »

1° Peut-on vraiment ranger dans la situation « d'enfants élevés *exclusivement ou principalement* hors du Royaume » l'étudiant qui se livre à des études complémentaires à l'étranger pendant un an ou deux, sur un total de plus de 10 ans d'études ?

Le mot « normalement » n'a sans doute d'autre sens que « habituellement ». D'ailleurs, le texte néerlandais de cet article 104 emploie le mot « gewoonlijk », équivalent exact du mot « habituellement ». Il semble donc bien que ce soit une interprétation inexacte que d'appliquer ces termes aux études décrites ci-dessus.

2° Mais au surplus, à supposer même que l'on puisse considérer un séjour d'une année scolaire à l'étranger pour y apprendre la langue du pays, comme tombant sous cette disposition, encore l'intéressé pourrait-il être relevé de la déchéance en vertu du dernier alinéa de l'article 104 précité... « dans des cas dignes d'intérêt ».

Or, le Ministre compétent estime que telle situation n'est pas « digne d'intérêt » et que dès lors les allocations familiales doivent être supprimées.

On invoque une jurisprudence créée en 1938, il y a un quart de siècle.

Une jurisprudence n'a de valeur que si elle s'adapte à l'évolution de la vie.

Pour éviter toute équivoque future, une disposition similaire à celle faisant l'objet de la présente proposition pourrait être insérée comme 2° alinéa de l'article 62 des lois coordonnées du 19 décembre 1939.

La jurisprudence administrative invoquée nous paraissant mal fondée, et n'ayant pu réussir à la modifier, il nous paraît dès lors nécessaire d'inviter le Parlement à en décider.

P. DE STEXHE.

**

Proposition de loi relative au régime des allocations familiales.

ARTICLE UNIQUE.

Le premier alinéa de l'article 9 de la loi du 10 juin 1937, étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, il ne pourra être requis pour les enfants poursuivant des études à l'étranger, d'autres conditions que celles prévues pour les études faites dans le Royaume. »

P. DE STEXHE.
G. VANDEPUTTE.
R. HOUBEN.
J. DUVIEUSART.

1° Kan de student die gedurende een of twee jaar, op een totaal van meer dan tien jaar studie, aanvullend onderwijs in het buitenland volgt, wel ingedeeld worden bij de « kinderen die *uitsluitend of hoofdzakelijk* buiten het Rijk worden opgevoed » ?

In artikel 104 wordt het woord « gewoonlijk » gebruikt, en dit is dan ook vermoedelijk wel de betekenis die het woord « normalement » in dit verband moet worden gegeven. Deze woorden op de hierboven beschreven studiën toepassen schijnt dus een onjuiste interpretatie te zijn.

2° Maar zelfs gesteld dat deze bepaling kan worden beschouwd als toepasselijk op een verblijf gedurende één schooljaar in de vreemde, om de taal van het land te leren, dan nog zou het verval van recht krachtens het laatste lid van artikel 104 kunnen worden opgeheven « in particuliere gevallen ».

De bevoegde Minister is echter van oordeel dat zulk een toestand geen « bijzonder geval » is en dat er dan ook geen kinderbijslag mag worden uitgekeerd.

Hij beroept zich op een rechtspraak uit het jaar 1938, d.i. een kwart eeuw geleden.

Een rechtspraak heeft slechts waarde indien zij de evolutie van het leven volgt.

In artikel 62 van de gecoördineerde wetten van 19 december 1939 zou een zelfde bepaling als de hier voorgestelde kunnen worden opgenomen ten einde voortaan elk misverstand te voorkomen.

Aangezien de ingeroepen administratieve rechtspraak, naar onze overtuiging, ongegrond is en wij ze niet hebben kunnen wijzigen, lijkt het ons noodzakelijk het Parlement over de zaak te laten beslissen.

**

Voorstel van wet betreffende de kinderbijslag-regeling.

ENIG ARTIKEL.

Artikel 9, eerste lid, van de wet van 10 juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden, wordt aangevuld als volgt :

« Voor de kinderen die hun studiën in het buitenland voortzetten, mogen evenwel geen andere voorwaarden worden gesteld dan die welke gelden voor het onderwijs dat in het Rijk gevolgd wordt ».